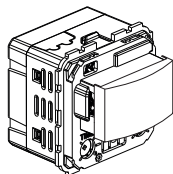
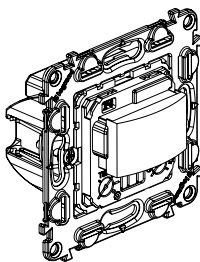


- Interrupteur automatique avec neutre • Bewegingsmelder met neuter • Automatic switch with neutral
- Bewegungsmelder mit Neutralleiter • Interruptor automático con neutro • Interruptor automático com neutro
- Ανεπιχειρηστική κίνησης με ουδέτερο • Łącznik automatyczny z N • Pohybový senzor s "N" vodičem
- PIR mozgásérzékelős kapcsoló (null vezetékkel), manuális vezérelhetőséggel • Nötrli haretet sensörü

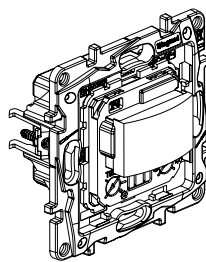
0 670 25A - 7 520 73A - 8 640 65A



0 670 25A



7 520 73A



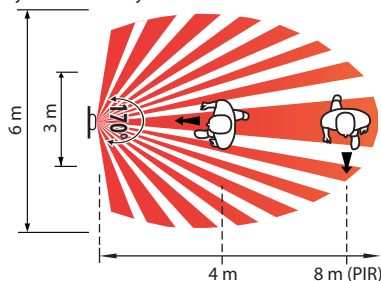
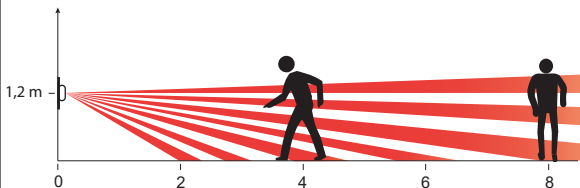
8 640 65A

+35°C +5°C	 1 x 2,5 mm ²		LED 					
240 V~	2000 W	500 VA	500 VA	1000 VA	1000 VA	1000 VA	1000 VA	1000 VA
110 V~	1000 W	250 VA	250 VA	500 VA	500 VA	500 VA	500 VA	500 VA

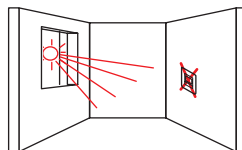
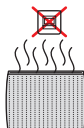
- Réglages par défaut • Standaardinstellingen • Default settings • Werkseinstellungen • Configuración por defecto • Configurações padrão • Εργοστασιακές ρυθμίσεις • Ustawienia fabryczne • Továrni nastavení • Gyári beállítások • Fabrika ayarları

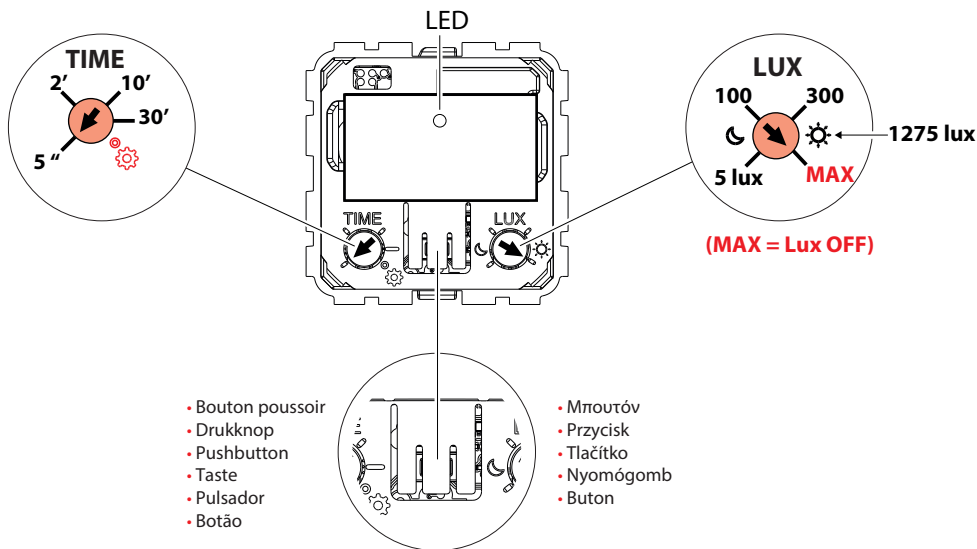
LUX	MAX
TIME	5 s
	4 m

- Champ de détection maximum • Maximaal detectieveld • Maximum detection field • Detektionsbereich • Campo de detección máximo • Campo de detecção máximo • Μέγιστο πεδίο ανίχνευσης • Maksymalny obszar detekcji • Maximální oblast detekce
- Érzékelési terület (maximum) • Maksimum algilama alanı



- Précautions d'installation • Voorzorgsmaatregelen bij installatie • Installation precautions • Installationsvorkehrungen
- Precauciones de instalación • Precauções de instalação • Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση • Zalecenia dotyczące instalacji
- Doporučení pro instalaci • Telepítési óvintézkedések • Montaj önlemleri







• Réglage sensibilité / Distance de détection • Instelling gevoeligheid/detectieafstand • Sensitivity / detection distance de detecção • Ρυθμίσεις Ευαισθησίας / Απόστασης ανίχνευσης • Ustawienia czułości / zasięgu • Citlivost/Vzdálenost

4 m

- Réglage usine par défaut - Standaardinstelling - Default factory setting
- Werkseinstellung - Ajuste fábrica por defecto - Configuração padrão de fábrica
- Εργοστασιακές ρυθμίσεις - Ustawienia fabryczne - Továrni nastavení
- Gyári alapbeállítások - Fabrika ayarları

- Clignotement rapide
- Snel knipperen
- Fast flashing
- Schnell blinkend
- Parpadeo rápido
- A piscar rápido
- Αναβοβήθνη γρήγορα
- Szybkie miganie
- Rychlé blikání
- Gyors villogás
- Hızlı yanıp sönmeye

- Sensibilité
- Gevoeligheid
- Sensitivity
- Empfindlichkeit
- Sensibilidad
- Sensibilidade
- Ευαισθησία
- Czułość
- Citlivost
- Erzékenység
- Hassasiyet

- Appui court < 1s
- Kort indrukken < 1s
- Short press < 1s
- Kurzer Tastendruck < 1s
- Presión corta < 1s
- Pressão curta < 1s
- Σύνοτο πάτημα < 1s
- Krótkie naciśnięcie < 1s
- Krátky stisk
- Rövid megnyomás < 1s
- Kısa basın < 1s

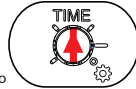
6 m

- Clignotement lent
- Langaam knipperen
- Slow flashing
- Langsam blinkend
- Parpadeo lento
- A piscar devagar
- Αναβοβήθνη αργά
- Powolne miganie
- Pomalé blikání
- Lassú villogás
- Yavaş yanıp sönmeye

- Sensibilité
- Gevoeligheid
- Sensitivity
- Empfindlichkeit
- Sensibilidad
- Sensibilidade
- Ευαισθησία
- Czułość
- Citlivost
- Erzékenység
- Hassasiyet

- Appui court < 1s
- Kort indrukken < 1s
- Short press < 1s
- Kurzer Tastendruck < 1s
- Presión corta < 1s
- Pressão curta < 1s
- Σύνοτο πάτημα < 1s
- Krótkie naciśnięcie < 1s
- Krátky stisk
- Rövid megnyomás < 1s
- Kısa basın < 1s

• Validation : Sortir du mode réglage • Bevestiging: Verlaat de instellingsmodus • Save and exit the settings mode • Speichern und Einstellungsmodus verlassen • Guardar y salir del modo de configuración • Salvar e sair do modo de configuração




• Réglage mode d'installation • Instelling van de werkwijze • Installation mode setting • Einstellung Betriebsart • A • Ustawienia trybu instalacji • Nastavení módu instalace • Üzem módok beállításá további eszközök csatlakoztatható



- Mode standard avec dérogation AUTO-ON-OFF
- Standaard modus met schakelfunctie (auto-Aan-Uit)
- Standard mode with override (Auto-On-Off)
- Standardmodus mit Handschaltung (Auto-On-Off)
- Modo estándar con anulación (Auto-On-Off)
- Modo derrogação manual (on-off-auto)
- Λειτουργία standard με δυνατότητα bypass (Auto-On-Off)
- Tryb podstawowy z override (Auto-Wł-Wył.)
- Standardní mód s manuálním sepnutím (Auto-On-Off)
- Standard üzemmód - manuális felülírhátósággal (Auto-BE-KI)
- Devre dışı bırakma özelliği ile standart mod (Otomatik-Açık-Kapalı)

- Clignotement jaune
- Geel knipperen
- Flashing yellow
- Gelb blinkend
- Parpadeo amarillo
- Amarelo a piscar
- Αναβοβήθνη κίτρινο
- Migający żółty
- Bliká žluté
- Sárga színű villogás
- Yanıp sönen sarı

- Appui long > 2s
- Lang indrukken > 2s
- Long press > 2s
- Langer Tastendruck > 2s
- Presión larga > 2s
- Toque longo > 2s
- Παρατεταμένο πάτημα > 2s
- Długie naciśnięcie > 2s
- Dlouhý stisk > 2s
- Hosszú nyomvatartás > 2s
- Uzun basın > 2s

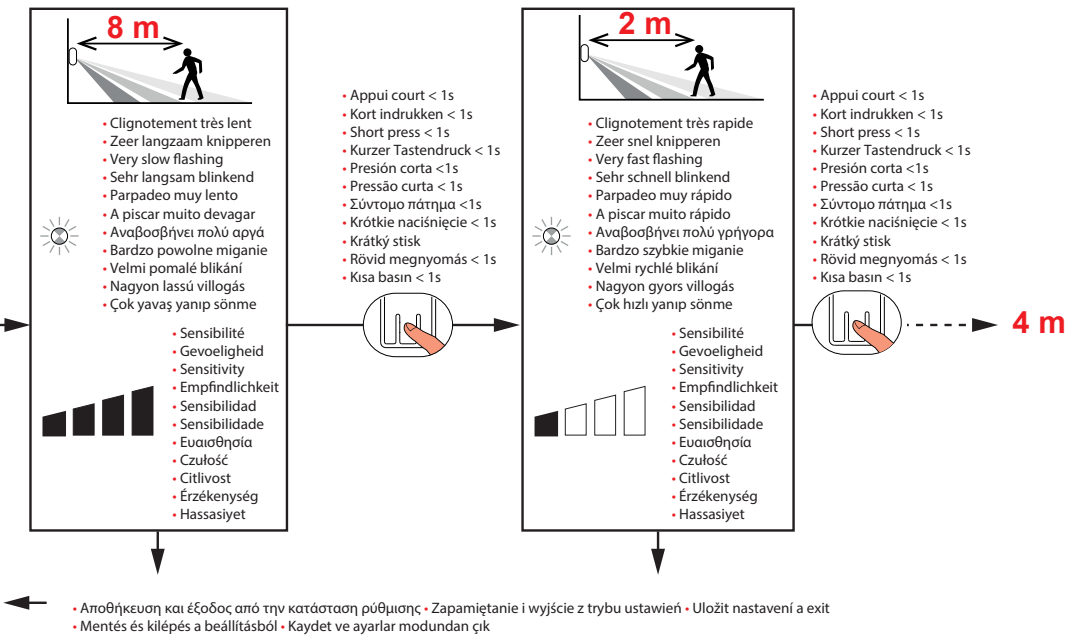


- Mode avec fonction dérogation temporisée
- Modus met getimedede schakelfunctie
- Mode with timed override function
- Zeitgesteuerte Einschaltungsverwehnahme
- Modo con función anulación temporizada
- Modo com função de derrogação temporizada
- Λειτουργία με δυνατότητα χρονικού προγραμματισμού bypass
- Tryb z czasowym trybem override
- Mód s funkci časového sepnutí
- Időzített üzemmód - manuális felülírhátóság időzített
- Zamanlı devre dışı bırakma modu

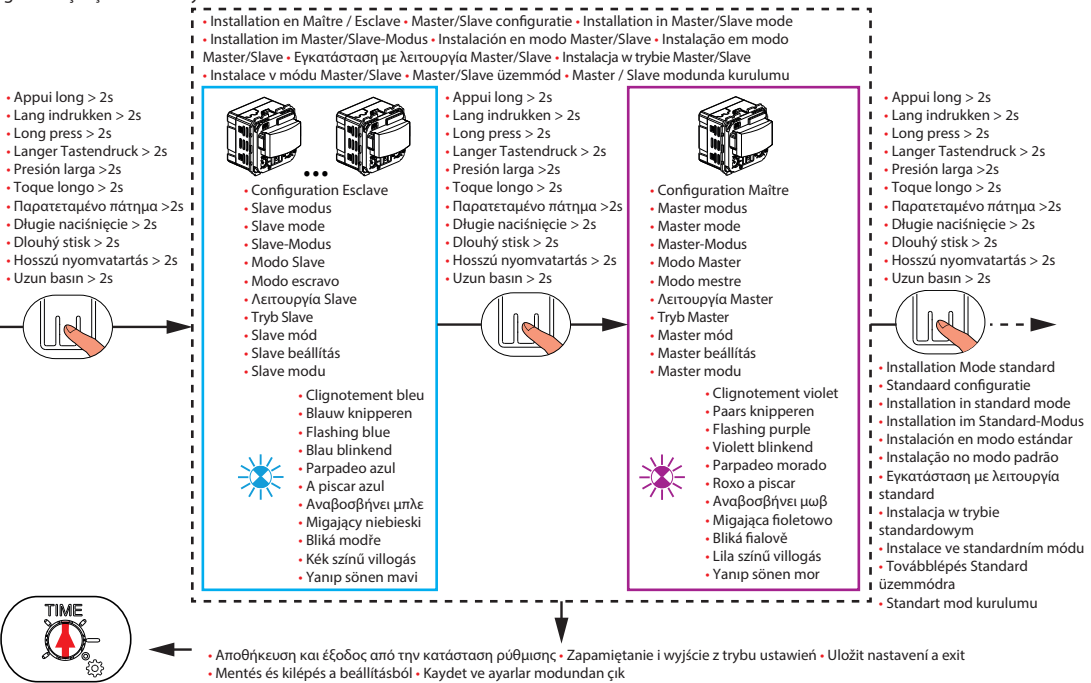
- Clignotement vert
- Groen knipperen
- Flashing green
- Grün blinkend
- Parpadeo verde
- A piscar verde
- Αναβοβήθνη πράσινο
- Migający zielony
- Bliká zelené
- Zöld színű villogás
- Yanıp sönen yeşil

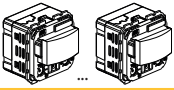
• Validation : Sortir du mode réglage • Bevestiging: Verlaat de instellingsmodus • Save and exit the settings mode • Speichern und Einstellungsmodus verlassen • Guardar y salir del modo de configuración • Salvar e sair do modo de configuração

ce setting • Empfindlichkeit / Detektionsbereich • Ajuste sensibilidad / distancia de detección • Configuração da sensibilidade/distância de deteção • Érzékelenség / érzékelési távolság beállítása • Hassasiyet / algılama mesafesi ayarı



juste modo de instalación • Configuração do modo de instalação • Ρύθμιση τρόπου εγκατάστασης
αγίγαιο • Çalıřma modu ayarı





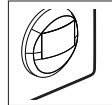
• Installation 1 à 10 détecteurs Mode standard (mode par défaut) • Installatie van 1 tot 10 detectoren - standaard modus (default) • Installation of 1 to 10 automatic switches - Standard mode (default setting) • Installation von 1 bis 10 Bewegungsmeldern im Standardmodus (Werkseinstellung) • Instalación de 1 a 10 sensores modo estándar (modo por defecto) • Instalação de 1 a 10 interruptores automáticos - Modo padrão (configuração padrão) • Εγκατάσταση 1 έως 10 ανιχνευτές - Λειτουργία standard (εργοστασιακή ρύθμιση) • Instalacja od 1 do 10 łączników automatycznych - Tryb podstawowy (ustawienia fabryczne) • Instalace 1-10 pohybových senzorů - Standardní mód (tovární nastavení) • Standard üzemmód 1-10db érzékelőkhöz (gyári beállítás) • 1 ila 10 sensör çalışma modu - standart mod (Fabrika ayarı)

• Enjoliveur avec dérogation • sierplaat met bediening • Cover with override • Abdeckung mit Taste • Tecla con anulación • Centro com botão • Πλήκτρο με επιλογή on/off • Plakietka z ustawieniami • Krytka s manuálním ovládním • Burkolat manuális megnyomására • Devre dışı bırakma özelliikli kapak

• Enjoliveur sans dérogation • sierplaat zonder bediening • Cover without override • Abdeckung ohne Taste • Tecla sin anulación • Centro sem botão • Πλήκτρο χωρίς επιλογή on/off • Plakietka bez ustawień • Krytka bez manuálního ovládní • Burkolat megnyomása nélkül • Standard kapak



- ON (4 heures) • AAN (4 uur) • ON (4 hours)
- EIN (4 Stunden) • ON (4 horas)
- LIGADO (4 horas) • ON (4 ώρες)
- WŁ (4 godziny) • ON (4 hodiny)
- bekácsolás (fix 4 órára) • AÇIK (4 saat)
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK



- ON • EIN • WŁ • ON (4 hodiny)
- bekácsolás • AÇIK

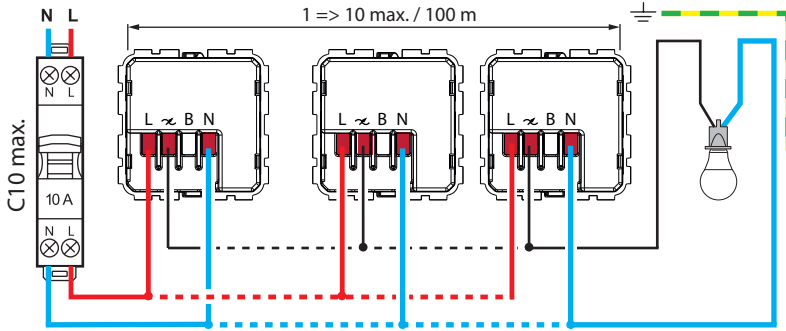
- AUTO
- automatikus be-, kikapcsolás
- OTOMATİK

- OFF (permanent) • UIT (permanent) • AUS (dauerhaft)
- OFF (μόνιμο) • WYŁ (na stałe) • OFF (trvale)
- kikapcsolás (állandó) • KAPALI (sürekli)

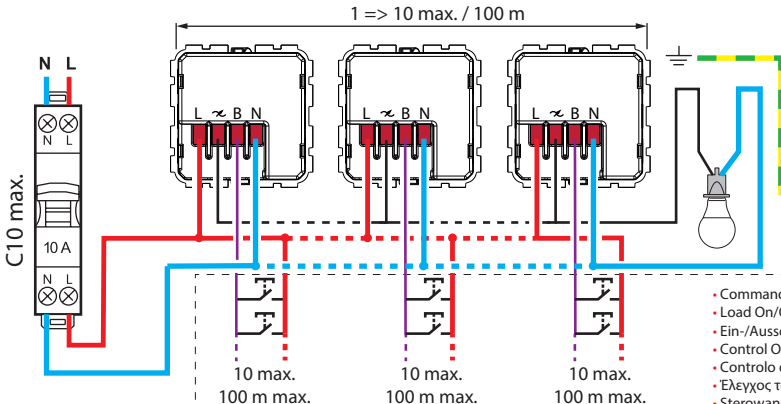


- OFF • UIT • AUS
- WYŁ • kikapcsolás • KAPALI

• Installation détecteur(s) • Installatie van detectoren • Installation of automatic switch(es) • Installation Bewegungsmelder • Instalación de sensor(es)
 • Instalação de interruptor(es) automático(s) • Εγκατάσταση ανιχνευτή (ων) • Instalacja łącznika(ów) automatycznego(ych) • Instalace senzoru/senzorů
 • Mozgásérzékelők bekötése (null vezetékkel) • Sensörlerin kurulumu



• Installation détecteur(s) + bouton(s) poussoir(s) • Installatie van detectoren met drukkноп(pen) voor Aan/UIT bediening • Installation of automatic switch(es) + pushbutton(s) • Installation Bewegungsmelder + Taster • Instalación sensor(es) + pulsador(es) • Instalação de interruptor(es) automático(s) + botão(ões)
 • Εγκατάσταση ανιχνευτή (ων) + μπουτόν • Instalacja łącznika(ów) automatycznego(ych) + przycisk(i) • Instalace senzoru + tlačítek • Mozgásérzékelők (null vezetékkel) + nyomógombok bekötése • Sensör(lerin) + buton(lann) kurulumu



- Commande ON/OFF de la charge
- Load On/Off control
- Ein-/Ausschalten der Last
- Control ON/OFF de la carga
- Controlo da carga on/off
- Έλεγχος του φορτίου On/Off
- Sterowanie obciążeniem Wł./Wyl.
- Ovládní zátěže ON/OFF
- Terhelés be- és kikapcsolása
- Yük ON/OFF kontrolü



• Installation 1 à 10 détecteurs (avec dérogation temporisée si enjoliveur avec dérogation) • Installatie van 1 tot 10 detectoren (met temporisatie bij sierplaat met bediening) • Installation of 1 to 10 automatic switches (with timed override function if cover with override is used) • Installation von 1 bis 10 Bewegungsmelder (mit zeitgesteuerter Override-Funktion, wenn die Abdeckung mit Taste verwendet wird) • Instalación de 1 a 10 sensores (con anulación temporizada si tecla con anulación) • Instalação de 1 a 10 interruptores automáticos (com função de cancelamento temporizado se for usada o centro com botão) • Τοποθέτηση 1-10 ανιχνευτές (με λειτουργία χρονικού bypass εάν χρησιμοποιείται το πλήκτρο με επιλογή on/off) • Instalacja od 1 do 10 łączników automatycznych (z funkcją obejścia czasowego w przypadku gdy zastosowana jest plakietka z ustawieniami) • Instalace 1 až 10 senzorů (s časovým manuálnym sepnutím pokud je použita příslušná krytka) • Időzített felülírásos üzemmód 1-10db érzékelőhöz (a burkolat manuális megnyomásával indítható a felülírás időzítése) • 1 ila 10 sensör çalışma modu (Devre dışı bırakma özelliikli kapak kullanılıyorsa zamanlı devre dışı özelliği ile birlikte)

χρησιμοποιείται το πλήκτρο με επιλογή on/off) • Instalacja od 1 do 10 łączników automatycznych (z funkcją obejścia czasowego w przypadku gdy zastosowana jest plakietka z ustawieniami) • Instalace 1 až 10 senzorů (s časovým manuálnym sepnutím pokud je použita příslušná krytka) • Időzített felülírásos üzemmód 1-10db érzékelőhöz (a burkolat manuális megnyomásával indítható a felülírás időzítése) • 1 ila 10 sensör çalışma modu (Devre dışı bırakma özelliikli kapak kullanılıyorsa zamanlı devre dışı özelliği ile birlikte)

- Enjoliveur avec dérogation • sierplaat met bediening • Cover with override • Abdeckung mit Taste • Tecla con anulación • Centro com botão • Πλήκτρο με επιλογή on/off • Plakietka z ustawieniami
- Krytka s manuálným ovládním • Burkolat manuális megnyomására
- Devre dışı bırakma özelliikli kapak

- ON = Temporisation • AAN = temporisatie
- ON = Time delayed • EIN = zeitverzögert
- ON = Temporizador • ON = Tempo atrasado
- ON = Χρονοκαθυστερήση
- ON = Opóźnienie czasowe • ON = Časové zpoždění
- bekapsolás (időzítés szerint) • AÇIK = Zaman gecikmeli

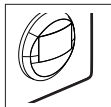
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK

- Enjoliveur sans dérogation • sierplaat zonder bediening • Cover without override • Abdeckung ohne Taste • Tecla sin anulación • Centro sem botão
- Πλήκτρο χωρίς επιλογή on/off • Plakietka bez ustawień • Krytka bez manuálního ovládní • Burkolat megnyomása nélkül • Standard kapak

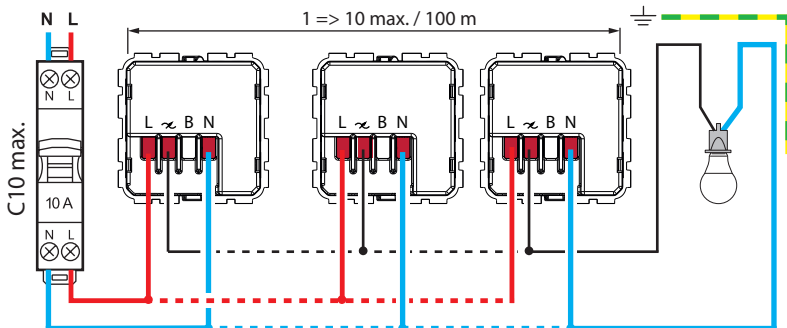
- ✗ • ON • EIN • WŁ • ON (4 hodiny)
- bekapsolás • AÇIK

- ✓ • AUTO
- automatikus be-, kikapcsolás
- OTOMATİK

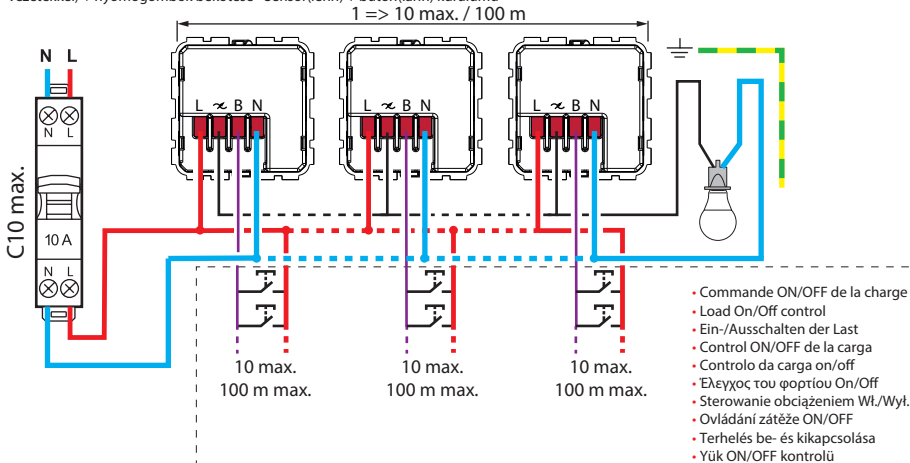
- ✗ • OFF • UIT • AUS
- WYŁ • kikapcsolás • KAPALI



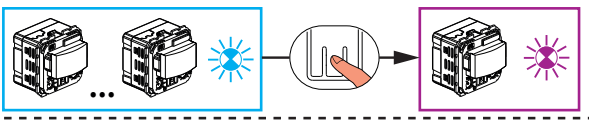
• Installation détecteur(s) • Installatie van detectoren • Installation of automatic switch(es) • Installation Bewegungsmelder • Instalación de sensor(es)
 • Instalação de interruptor(es) automático(s) • Εγκατάσταση ανιχνευτή (ων) • Instalacja łącznika(ów) automatycznego(ych) • Instalace senzoru/senzorů
 • Mozgásérzékelők bekötése (null vezetékkel) • Sensörlerin kurulumu



• Installation détecteur(s) + bouton(s) poussoir(s) • Installatie van detectoren met drukkноп(pen) voor Aan/Uit bediening • Installation of automatic switch(es) + pushbutton(s) • Installation Bewegungsmelder + Taster • Instalación sensor(es) + pulsador(es) • Instalação de interruptor(es) automático(s) + botão(ões)
 • Εγκατάσταση ανιχνευτή (ων) + μπουτόν • Instalacja łącznika(ów) automatycznego(ych) + przycisk(i) • Instalace senzorů + tlačítek • Mozgásérzékelők (null vezetékkel) + nyomógombok bekötése • Sensör(lerin) + buton(ların) kurulumu



- Commande ON/OFF de la charge
- Load On/Off control
- Ein-/Ausschalten der Last
- Control ON/OFF de la carga
- Controlo da carga on/off
- Έλεγχος του φορτίου On/Off
- Sterowanie obciążeniem Wł./Wył.
- Ovládní zátěže ON/OFF
- Terhelés be- és kikapcsolása
- Yük ON/OFF kontrolü



- Installation en Maître / Esclave (avec dérogation temporisée si enjolveur avec dérogation).
- Master/Slave installatie (met getimede schakelfunctie als de sierplaat met bediening is gebruikt)
- Installation in Master/Slave mode (with timed override function if cover with override is used)
- Installation im Master/Slave-Modus (mit Einschaltungsverwegnahme, bei Verwendung der entsprechenden Abdeckung)
- Instalação em modo Master/Slave (com função anulação temporizada se a tecla utilizada es con anulación)
- Instalação no modo Master/Slave (com função de derrogação temporizada se for utilizado centro com opção de derrogação)
- Εγκατάσταση με λειτουργία Master/Slave (με δυνατότητα χρονικού προγραμματισμού bypass εάν χρησιμοποιείται το ανάλογο πλακίδιο)
- Instalacja w trybie Master/Slave (z czasową funkcją override gdy plakietka override jest użyta)
- Instalace v módu Master/Slave (s časovým sepnutím pokud je použita odpovídající krytka)
- Master/Slave üzemmód (a burkolat manuális megnyomásával indítható a felülírás időzítésé)
- Master/Slave modunda kuralum (Devre dışı bırakma özellikli kapak kullanılıyorsa zamanlı devre dışı özelliği ile birlikte)

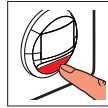
- Enjolveur avec dérogation • sierplaat met bediening • Cover with override • Abdeckung mit Taste • Tecla con anulación • Centro com botão • Πλήκτρο με επιλογή on/off • Plakietka z ustawieniami
- Krytka s manuálními ovládním • Burkolat manuális megnyomására
- Devre dışı bırakma özellikli kapak

- ON (4 heures) • AAN (4 uur) • ON (4 hours)
- EIN (4 Stunden) • ON (4 horas)
- LIGADO (4 horas) • ON (4 ώρες)
- WŁ (4 godziny) • ON (4 hodiny)
- bekapsolás (fix 4 órára) • AÇIK (4 saat)
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK
- OFF • UIT • AUS • WYŁ • kikapcsolás • KAPALI



- Enjolveur avec dérogation • sierplaat met bediening • Cover with override • Abdeckung mit Taste • Tecla con anulación • Centro com botão • Πλήκτρο με επιλογή on/off • Plakietka z ustawieniami
- Krytka s manuálními ovládním • Burkolat manuális megnyomására
- Devre dışı bırakma özellikli kapak

- ON • EIN • WŁ • bekapsolás • AÇIK
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK
- OFF • UIT • AUS • WYŁ • kikapcsolás • KAPALI



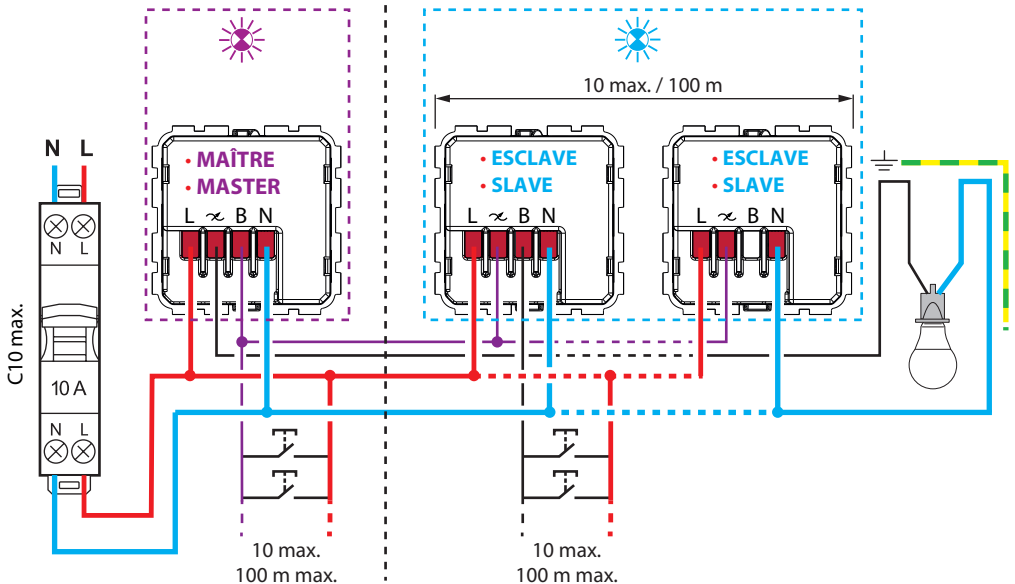
- Enjolveur sans dérogation • sierplaat zonder bediening • Cover without override • Abdeckung ohne Taste • Tecla sin anulación • Centro sem botão • Πλήκτρο χωρίς επιλογή on/off • Plakietka bez ustawień • Krytka bez manuálního ovládním • Burkolat megnyomása nélkül • Standard kapak

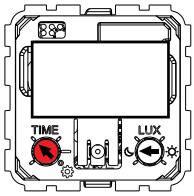
- ON • EIN • WŁ • bekapsolás • AÇIK
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK
- OFF • UIT • AUS • WYŁ • kikapcsolás • KAPALI



- Enjolveur sans dérogation • sierplaat zonder bediening • Cover without override • Abdeckung ohne Taste • Tecla sin anulación • Centro sem botão • Πλήκτρο χωρίς επιλογή on/off • Plakietka bez ustawień • Krytka bez manuálního ovládním • Burkolat megnyomása nélkül • Standard kapak

- ON • EIN • WŁ • bekapsolás • AÇIK
- AUTO • automatikus be-, kikapcsolás • OTOMATİK
- OFF • UIT • AUS • WYŁ • kikapcsolás • KAPALI





- Le temps réglé sur tous les détecteurs doit être égal ($\pm 10\%$)
- De tijdsinstelling op alle detetcoren moet ongeveer gelijk zijn (+/-10%)
- The time set on all the automatic switch(es) must be the same (+/-10%)
- Die eingestellte Zeit auf allen Bewegungsmeldern muss gleich sein (+/-10%)
- El tiempo configurado en todos los sensores tiene que ser el mismo ($\pm 10\%$)
- O tempo definido em todos os interruptores automáticos deve ser o mesmo (+/-10%)
- Το επιλεγμένο διάστημα χρονικής καθυστέρησης πρέπει να είναι το ίδιο σε όλους τους ανιχνευτές (+/-10%)
- Czas ustawiony we wszystkich łącznikach automatycznych musi być taki sam (+/-10%)
- Čas nastavený na všech musí být shodný (+/-10%)
- Időzítést minden mozgásérzékelős kapcsolón azonos értékre állítsa (+/-10%)
- Tüm sensörlerde ayarlanan süre aynı olmalıdır (+/- %10)